WIKIPEDIA

Llingua criolla

Una **llingua criolla**, llamada tamién criollu o *creole*, ye una llingua que naz davezu nuna comunidá compuesta de persones d'oríxenes diversos que nun comparten primeramente una llingua, que tienen necesidá de comunicase, y pollo vense forzaos a crear una nueva llingua con elementos de les suyes mesmes pa podese comunicar.

Un exemplu típicu ye'l de los esclavos africanos llevaos dempués de la conquista d'América a los plantíos del Caribe o de les poblaciones autóctones de rexones de Suramérica, Oceanía y África que se vieron obligaes a utilizar la llingua de la potencia colonial (l'inglés, l'español, el francés, el portugués y el neerlandés) pa comunicase.

Tradicionalmente el términu «llingua criolla» referir a cualquier llingua mista, productu de la convivencia enllargada ente falantes de dellos idiomes nativos.

Conteníu

Formación de les llingües criollas

Esisten discrepancies ente los llingüistes sobre la formación de les llingües criollas. Pa los llingüistes Ronald Wardhaugh y Robert A. Hall, Jr., primeramente la comunicación toma la forma d'un pidgin, una segunda llingua que toma'l léxicu, bien deformado y simplificáu, de la llingua impuesta y que, sicasí, caltién una sintaxis mesma de les llingües indíxenes. Los fíos y los descendientes de los falantes van perfeccionar esti llinguaxe amenorgáu pa tresformalo nuna llingua más eficiente, nun procesu llamáu nativización.[1] Cuando'l pidgin nativizado convertir nel so idioma maternu, una llingua con una sintaxis más estructurada y un léxicu estable y más ampliu, fálase entós de llingua criolla.[2]

Pa otros llingüistes, les llingües criollas seríen la resultancia de la evolución progresiva d'un idioma en contautu con otres llingües, ensin la necesidá de pasar pola etapa de transición del pidgin.

Exemplos de llingües criollas

Delles llingües criollas clasificaes (non pola so gramática) sinón pola llingua de la que procede.

De base inglesa

- Criollu belizianu
- Criollu sanandresano

- Criollu panameño
- Inglés criollu nicaragüense o Criollu costeño na Mariña Caribe de Nicaragua)
- mekatelyu costarricense
- Patois o criollu xamaicanu
- Afro-semínola
- Tok Pisin
- Ndyuka
- Pitcairnés-norfolkense
- Bislama
- Criollu de les Islles Caimán (dacuando consideráu como un dialeutu)
- Criollu de les Islles de la Badea (dacuando consideráu como un dialeutu)

De base francesa

- Criollu haitianu
- Criollu de Guadalupe
- Criollu de Dominica
- Criollu francés de Grenada
- Criollu de les Islles de los Santos
- Criollu de Martinica
- criollu francés de Santa Lucía
- Criollu francés de Trinidá y Tobagu
- Criollu francés de Venezuela
- Criollu de Guayana Francesa
- criollu francés de Luisiana
- Criollu de Agalega
- Criollu chagosiano
- Criollu de Rodrigues
- Criollo reunionés
- Criollu mauriciano
- Criollu seychelense

De base portuguesa

- Criollu forro
- Criollu angolar
- Criollu annobonense
- Criollu bissauguineano
- Criollu caboverdianu

De base española:

- Criollu de les Antilles Neerlandeses (Papiamentu)
- Criollu chabacano
- Criollu palenquero

Ver tamién

- Criollu español

Notes y referencies

1. Ronald Wardhaugh, *Pidgins and Creoles, An Introduction to Sociolinguistics* Blackwell Publishing, 2002, 4ª ed., páxs. 57–86
2. Robert A. Hall, *Pidgin and creole languages*, Ithaca: Cornell University, 1966.

Enllaces esternos

- Lipski, John M.. *Les llingües criollas (afro)ibériques: estáu de la cuestión* (http://www.csub.edu/~tfernandez_ulloa/HLE/LIPSKI-LLINGÜES%20CRIOLLAS%20AFROIBERICAS.pdf). Universidá del Estáu de Pennsylvania, Estaos Xuníos. http://www.csub.edu/~tfernandez_ulloa/HLE/LIPSKI-LLINGÜES%20CRIOLLAS%20AFROIBERICAS.pdf.